

阿戈斯蒂诺的故事

La storia di Agostino



LIDA Italia

Billie Cejka Risnes

Kathy Zhang

5

中文 / Italiano



LIDA Stories

lidastories.net

阿戈斯蒂诺的故事 / La storia di

Agostino

LIDA Italia

Billie Cejka Risnes

Kathy Zhang (zh), Andrea Ciasca Marra

(it)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



我叫阿戈斯蒂诺，今年51岁。我的工作 is 骑自行车送外卖。我有两个女儿，但我们几乎不交流。我也不和她们的母亲一起住，我们离婚了。

...

Mi chiamo Agostino e ho 51 anni. Il mio lavoro è consegnare cibo in bicicletta. Ho due figlie, ma quasi non ci parliamo. La loro madre ed io non viviamo più insieme perché abbiamo divorziato.

离婚后我付不起房租，所以我和我妈妈一起住。这个城市的房租非常贵。

...

Vivo con mia madre, dal momento che non posso permettermi di pagare un affitto dopo il divorzio. Gli affitti sono molto cari in questa città.





几个月前，我在一家公司当杂工。我修理用坏的东西，搬箱子，在大家需要时帮忙。有一天我被公司解雇了，但我不知道为什么。

...

Alcuni mesi fa lavoravo come addetto in un'azienda. Riparavo cose rotte, portavo scatoloni, e davo una mano a chiunque ne avesse bisogno. Un giorno, l'azienda mi ha licenziato. Non ho mai capito perché.



过了很久，我们所有的努力开始得到回报。一家大型送餐公司被罚一大笔钱，并开始为工人提供固定工作。这是全世界首例，看起来情况正在好转。

...

Dopo parecchio tempo il nostro duro lavoro ha dato dei frutti. Una grande azienda di consegne ha dovuto pagare una forte multa e stabilizzare i lavoratori. Era la prima volta che questo accadeva al mondo. Sembra che le cose comincino a migliorare.

我和其他公司的送餐员一起参加了本地工会的工人权益课程。他们给我们提供免费法律咨询。我们也在努力争取更多的认可和权利。

...

Assieme ai rider di altre aziende, ho fatto un corso sui diritti dei lavoratori organizzato da un sindacato di categoria. Ci hanno offerto assistenza legale gratis. Abbiamo lottato per ottenere maggiori riconoscimenti e diritti.



我看到很多人用自行车送外卖。我会骑自行车，所以我找到了一家大型外卖公司。每送一次货他们付我3欧元。这样我每天能赚40欧元，幸运的话，客人会给小费，我就能赚60欧元。

...

Vedevo molti che consegnavano cibo in bicicletta. So andare in bici, così mi sono presentato ad una grossa azienda di consegne a domicilio. Mi hanno offerto tre euro a consegna. Faccio 40€ al giorno, 60€ se sono fortunato e i clienti mi danno la mancia.





我没有带薪假期，也没有病假，几乎没有任何权利。我认为这不对，但我需要这份工作。我们公司的其他员工大多是从世界各地来的移民。

...

Non ho ferie pagate, né assicurazione malattia, quasi nessun diritto. Penso che non sia giusto, ma ho bisogno di lavorare. La maggior parte degli altri lavoratori sono immigrati da ogni parte del mondo.



每天都有送餐员因为交通事故受伤。但直到一个25岁的送餐员被车撞死后，政府才开始注意到我们。遗憾的是他已经死了。

...

Molti di quelli che lavorano nelle consegne rimangono feriti in incidenti ogni giorno. Poi, quando un rider venticinquenne è stato investito da una macchina ed è morto, le autorità hanno cominciato ad accorgersi di noi. È un peccato che quel ragazzo sia dovuto morire perché ciò accadesse.